

## Scan 1001



### Complimenti per aver scelto un prodotto Scan!

Avete scelto il prodotto dell'azienda leader in Europa nella fabbricazione di stufe inserti e monoblocchi. Siamo convinti che la vostra scelta non vi deluderà. Per utilizzare al meglio la stufa è importante seguire i nostri consigli e le nostre istruzioni.

**Vi preghiamo di leggere queste istruzioni di montaggio e uso prima di procedere all'installazione**

## Sommario

Dati tecnici .....	3
Scan 1001 è disponibile nelle versioni seguenti	
Installazione	
Sicurezza	
Dimensioni e dati tecnici	
Disegno dimensionale del prodotto	
Numero di registrazione del prodotto	
Targhetta di identificazione	
Montaggio .....	6
Utilizzo dello sportello	
Parti sciolte	
Kit in dotazione	
Accessori supplementari	
Rimozione dell'imballo	
Statica del pavimento	
Pedana per pavimento	
Installazione interna in materiale infiammabile protetto da isolamento	
Installazione interna in materiale non infiammabile	
Distanza da oggetti infiammabili	
Finiture e sportelli	
La guarnizione	
Canna fumaria esistente e canna fumaria in elementi prefabbricati	
Allacciamento del prodotto alla canna fumaria in acciaio	
Requisiti della canna fumaria	
Installazione interna in materiale infiammabile protetto da isolamento	
Raccordo fumi	
Montaggio della cassetta	
Montaggio della inserto	
Camera di combustione	
Indicatore controllo alimentazione aria	
Montage af kantaafdækning	
Adduzione di aria esterna	
Sistema a combustione chiusa	
Montaggio degli accessori .....	21
Montaggio dei connettori convezione	
Istruzioni per l'uso .....	22
Tecnologia a combustione pulita CB	
Deflettore fumi	
Aria primaria	
Aria secondaria	
Istruzioni di accensione .....	23
Accensione	
Utilizzo della legna	
Manutenzione .....	25
Risoluzione dei problemi .....	27

## Scan 1001 è disponibile nelle versioni seguenti:

### Scan 1001 BB

(decorazione vetro nera, finitura nera, maniglia vetro nera)

### Scan 1001 WB

(decorazione vetro bianca, finitura nera, maniglia vetro nera)

### Scan 1001 BC

(decorazione vetro nera, finitura cromata opaca, maniglia vetro trasparente)

### Scan 1001 WC

(decorazione vetro bianca, finitura cromata opaca, maniglia vetro trasparente)

## Installazione

Il proprietario dell'immobile è responsabile dell'installazione e del montaggio, che devono avvenire in conformità alle direttive edilizie nazionali e locali, nonché in conformità alle informazioni contenute in questo manuale di montaggio e uso.

L'installazione di un nuovo focolare deve essere notificata alle locali autorità competenti. L'installazione deve inoltre essere esaminata e approvata da uno spazzacamino del posto.

Per ottenere funzionalità e sicurezza ottimali dell'installazione, consigliamo di far eseguire la realizzazione dell'installazione da un tecnico professionista. Il nostro rivenditore Scan autorizzato vi potrà consigliare un montatore nelle vostre vicinanze.

Potete trovare informazioni sui nostri rivenditori autorizzati all'indirizzo [www.scan.dk](http://www.scan.dk).

## Sicurezza

Qualsiasi modifica apportata al prodotto dal rivenditore, installatore o dall'utente potrebbe generare un funzionamento non corretto del prodotto o delle sue funzioni di sicurezza. Lo stesso dicasi per il montaggio di accessori o di attrezzature extra non fornite da Scan A/S. Lo stesso potrebbe verificarsi se i componenti che sono necessari per il funzionamento e per la sicurezza della stufa vengono smontati o rimossi.

## Dimensioni e dati tecnici

Materiali: ..... piastre in acciaio, lamiera zincata, vermiculite, chamotte, robax vetro

Trattamento superficiale: ..... Senotherm

Lunghezza massima della legna: ..... 50 cm

Peso Scan 1001: ..... ca. 107 kg

Diametro interno scarico fumi: ..... 144 mm

Diametro esterno scarico fumi: ..... 148 mm

Tipo omologazione: ..... funzionamento intermittente

Per „combustione con funzionamento intermittente“ si intende in questo contesto il normale utilizzo del prodotto. Ciò significa che ogni volta che la stufa viene accesa, la combustione deve estinguersi fino alla brace prima di poter caricare di nuovo la stufa.

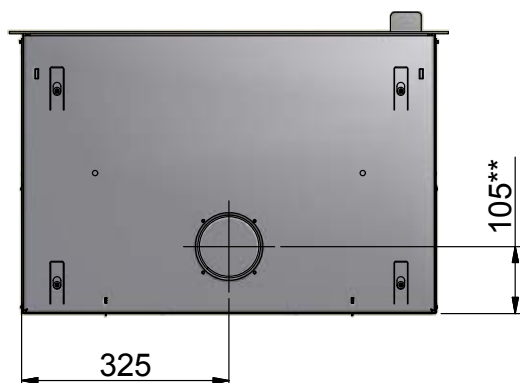
La Scan 1001 è stata prodotta in conformità al tipo di omologazione le cui specifiche si trovano sul manuale di montaggio e uso.

La dichiarazione di conformità (certificato) EC è reperibile all'indirizzo [www.scan.dk](http://www.scan.dk).

## Collaudo secondo la norma EN 13229

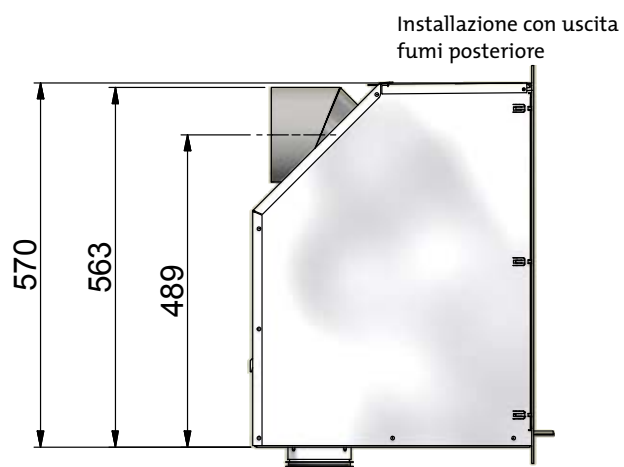
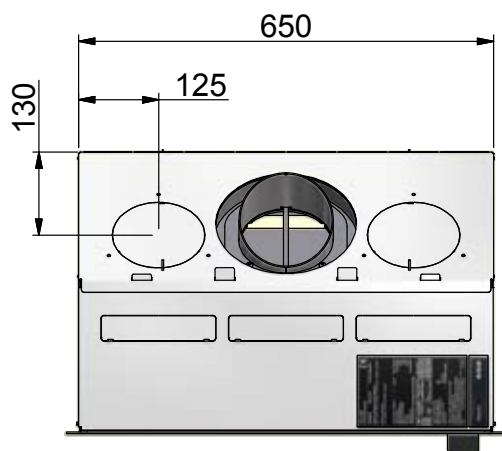
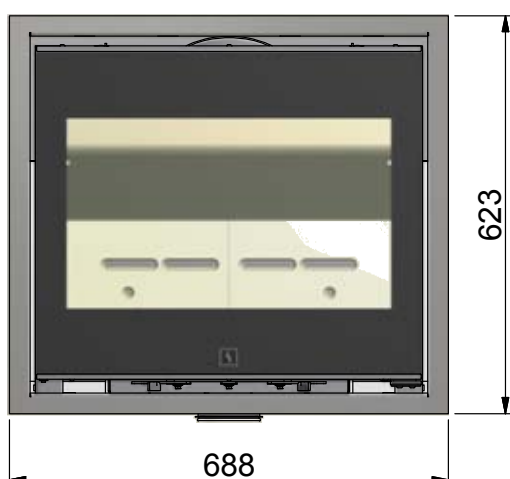
Scan 1001	Dati tecnici	Unità
Emissioni di CO a 13% O <sub>2</sub>	0,07	%
Emissioni di CO a 13% O <sub>2</sub>	879	mg/Nm <sup>3</sup>
Polveri @ 13% O <sub>2</sub>	12	mg/Nm <sup>3</sup>
No <sub>x</sub> @ 13% O <sub>2</sub>	42	mg/Nm <sup>3</sup>
Rendimento	82	%
Potenza nominale	7	kW
Temperatura canna fumaria EN 13229	220	°C
Fumi	7,4	g/sek
Depressione EN 13229	12	Pa
Depressione consigliata al raccordo fumi	16 - 18	Pa
Richiesta aria di combustione	19,8	Nm <sup>3</sup> /h
Combustibile		Legna
Consumo	2,2	kg/h
Quantità per l'alimentazione	1,9	kg

### Disegno dimensionale del prodotto Scan 1001



\* Centro immissione aria di combustione esterna-  
sul lato posteriore della cassetta

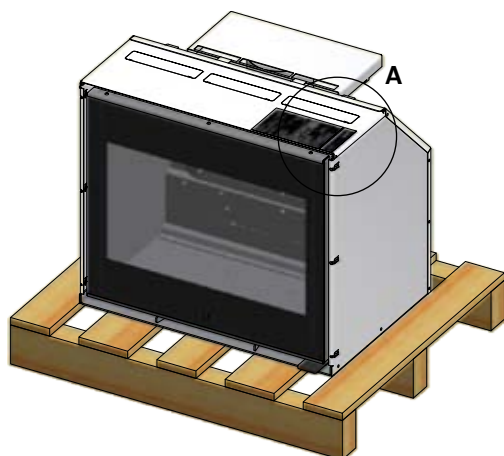
\*\* Centro immissione aria fresca lato inferiore



## Numero di registrazione del prodotto

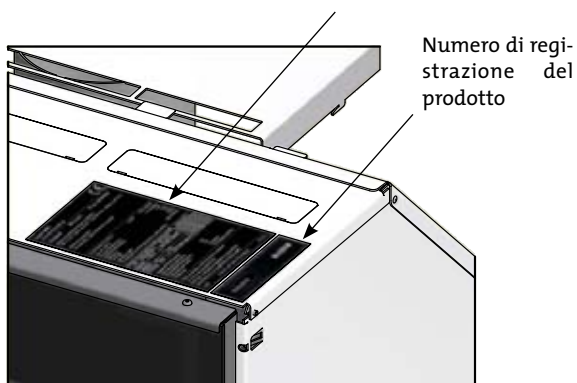
Il numero di registrazione del prodotto si trova sul retro della stufa.

Si prega di annotare tale numero in calce, poiché sarà necessario indicarlo qualora ci si rivolga al rivenditore o a Scan A/S.



A

Targhetta di identificazione



Scrivere qui il numero di registrazione del prodotto:




## Targhetta di identificazione

Tutte le stufe caminetto Scan sono munite di targhetta di identificazione che indicano lo standard di controllo e la distanza da materiali infiammabili.

### Scan 1001

Insert fired by solid fuel



**Standard:** EN 13229 **EC no.** 91001600

Minimum distance to heat insulation:  
Side: 25 mm - Back: 100 mm - Top: 800 mm - Bottom: 400 mm

Minimum insulation:  
See assembly- and instructions manual

CO emission at 13% O<sub>2</sub>: 0,07% 879 mg/Nm<sup>3</sup>  
Dust at 13% O<sub>2</sub>: 12 mg/Nm<sup>3</sup>  
Flue gas temperature: 220°C  
Nominal heat output: 7 kW  
Efficiency: 82%  
Fuel type: Wood  
Operation type: Intermittent  
The appliance can be operated in a shared flue.

Country	Classification	Certificate/Standard	Approved by
EUR	Intermittent	EN 13229	Teknologisk Institut
Norway	Klasse 2	300-ELAB-1588-NS	Teknologisk Institut
Schweiz	LRV 11	VKF	Teknologisk Institut
Germany	BstV	1 300-ELAB-1588-EN	Teknologisk Institut

Follow assembly- and instructions manual.  
Use only recommended fuels.  
Montage- und Bedienungsanleitung beachten.  
Verwenden Sie nur empfohlene Brennstoffe.

1000 Scan A/S DK 5492 Vissenbjerg

11-2012

## Utilizzo dello sportello

Spingere la maniglia verso il basso per aprire lo sportello.



Chiudere lo sportello spingendo con forza, come per la portiera di un'auto. Afferrare la maniglia (tenendola in posizione orizzontale) e chiudere lo sportello con forza.



## Parti sciolte

La finitura viene consegnata sul pallet di legno assieme all'inserto.

Nella camera di combustione dell'inserto, si trovano le seguenti parti sciolte:

- Piastre deflettore fumi
- Piastre della camera di combustione (laterali e posteriore)
- Mattoni per la parte inferiore della camera di combustione
- Protezione per ceppi
- Kit di servizio
- Sacchetto contenente parti sciolte:
  - 4 x viti autofilettanti 4,2 x 6,5 mm (per fissare il manicotto Ø100 mm)
  - Guarnizione 8 x 3 mm nera autoadesiva (2 m) (manicotto Ø100 mm, raccordo e cassetta)
  - 4 x tassellino x 50 mm (per il fissaggio della cassetta)
  - 4 x viti Torx M6 x 50 (per il fissaggio della cassetta)
  - 4 x rondelle Ø6,5 / Ø16 x 1,1 (per il fissaggio della cassetta)
  - 2 perni per la piastra deflettore fumi inferiore
  - Indicatore di regolazione alimentazione aria
  - Manicotto Ø100 con flangia
  - Chiave Torx 5 mm
  - Vite M5x6 (Regno Unito)



## Kit in dotazione

Il kit in dotazione contiene quanto segue:

- Borchia per tronchetto di raccordo fumi (non in uso in questo modello Scan)
- Guarnizione
- Ferro trasversale (non in uso in questo modello Scan)
- Tappi in plastica per i fori di trasporto sul fondo del prodotto (non in uso in questo modello Scan)
- Utensili assortiti
- Un guanto
- Accendi fuoco
- viti per fissare il pezzo di connessione

## Accessori supplementari

- Connettori di convezione Ø149 mm (accessorio), v. pagina 21

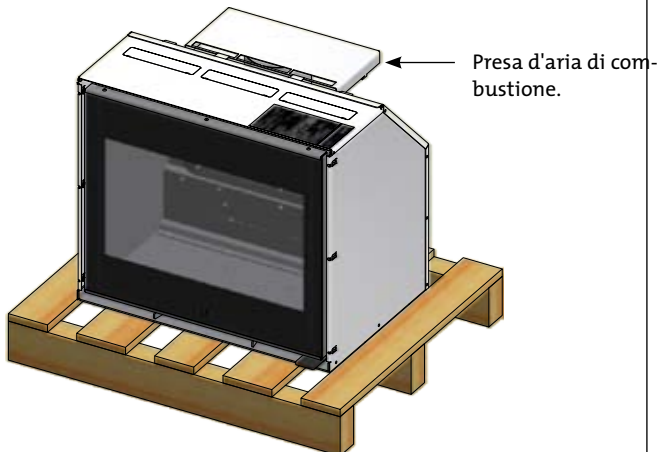


## Rimozione dell'imballo

Prima di installare la stufa, verificare che non sia danneggiata.

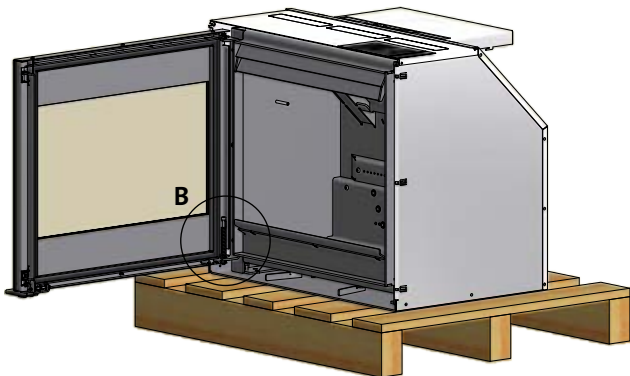
Scan 1001 viene consegnata fissata al pallet. Si raccomanda di rimuovere lo sportello e togliere tutte le parti sfuse dalla camera di combustione prima di svitare la stufa dal pallet.; in questo modo sarà più semplice montare l'inserto.

Smontare la presa d'aria di combustione. Questa presa d'aria è necessaria solo se l'inserto deve essere collegato a un'alimentazione aria esterna, vedere pagina 19.

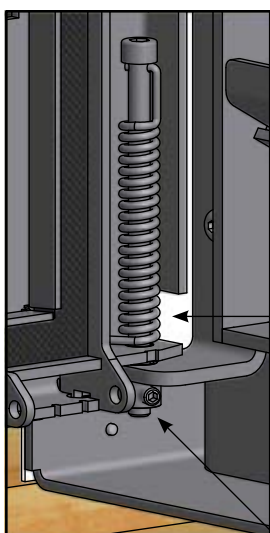


Per togliere lo sportello:

Allentare la vite a punta, rimuovere la vite e la molla e togliere lo sportello sollevandolo.



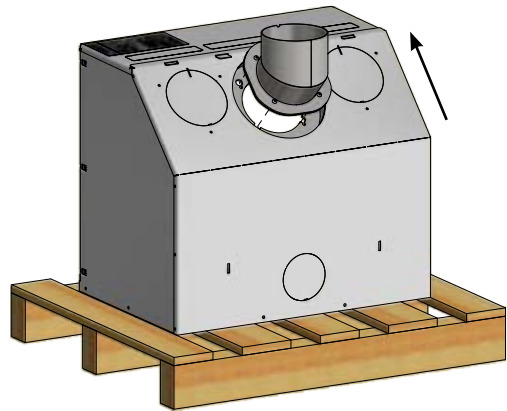
B



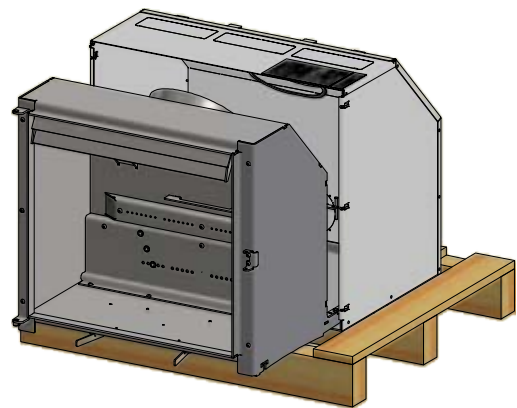
Vite a punta

Smontare il raccordo.

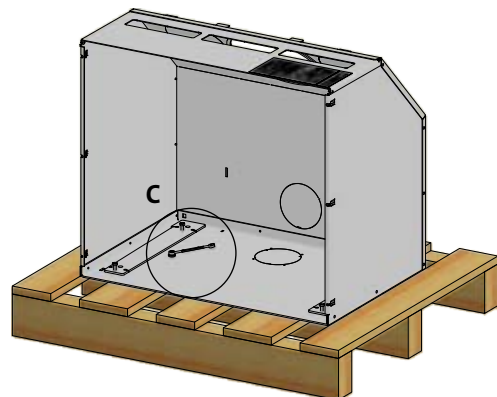
Allentare (non smontare) i dadi flangiati che fissano il raccordo all'interno della stufa. Spingere il raccordo nella direzione della freccia e rimuoverlo.



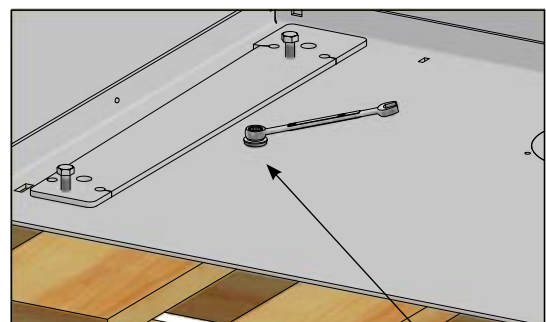
Estrarre l'inserto dalla cassetta.



Togliere le due viti che fissano la cassetta al pallet.



C



Viti da togliere

## Prima di installare la stufa

### Base di appoggio

Accertarsi che la base su cui sarà installata la stufa sia una base di appoggio abbastanza resistente da sostenere il peso della stufa e, se necessario, della canna fumaria e del caminetto. Se non si è certi della resistenza della base, prima di effettuare l'installazione, contattare un tecnico specializzato.

### Pedana per pavimento

Se il montaggio avviene su un pavimento infiammabile, è necessario rispettare le direttive per l'edilizia nazionali e locali in relazione alle dimensioni di una base non infiammabile, che deve ricoprire il pavimento intorno al prodotto.

Il rivenditore Scan locale autorizzato può fornire informazioni circa le norme da seguire in relazione ai materiali infiammabili nelle vicinanze del prodotto.

La pedana ha la funzione di proteggere il pavimento e il materiale infiammabile da eventuali tizzoni.

La pedana può essere in acciaio o vetro, mentre il prodotto può essere installata su clinker, pietra naturale o simili.

### Installazione interna in materiale infiammabile protetto da isolamento

Tutte le installazioni interne in cui non sia già presente un'apertura per il caminetto devono essere ventilate.

#### Dalla struttura/caminetto al soffitto

Devono essere praticati sulla struttura/caminetto fori per la convezione dell'aria. Convezione significa che si genera una circolazione dell'aria tale da distribuire il calore più uniformemente intorno alla camera.

Se viene creata una convezione insufficiente, la struttura/caminetto potrebbe subire dei danneggiamenti.

Superficie ingresso aria di convezione: 350 cm<sup>2</sup>

Superficie uscita aria di convezione: 500 cm<sup>2</sup>

Se viene creata una convezione insufficiente, la struttura potrebbe subire dei danneggiamenti.

Aprire la cassetta nella piastra superiore (vedere a pagina 11).

Collocare un deflettore aria in materiale non infiammabile (come Jøtul Firewall) direttamente collegato all'apertura di convezione superiore. Si consiglia di inclinare la piastra a un angolo di 20–30° (vedere a pagina 10).

#### Struttura/caminetto aperto

Se si costruisce o si sfrutta una struttura/caminetto aperta nella parte superiore, è possibile omettere i fori di convezione. Tuttavia, notare che non deve essere collocata una piastra superiore sulla struttura (vedere a pagina 11).

Aprire la cassetta nella piastra superiore (vedere a pagina 11).

### Installazione interna in materiale non infiammabile

Quando si costruiscono o si sfruttano strutture che non contengono materiali infiammabili, è necessario mantenere una distanza minima di 10 mm tra i mattoni e la cappa di convezione. Questo permette di prevenire crepe nei mattoni causate dall'espansione del metallo durante il riscaldamento della stufa.

### Distanza da oggetti infiammabili: 1300 mm

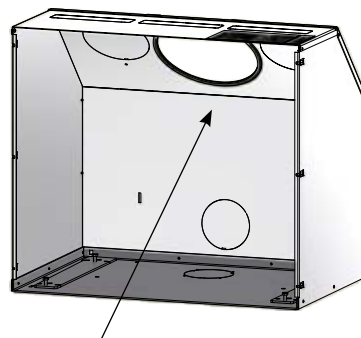
Deve anche essere valutato se mobili o altri oggetti vicini al monoblocco caminetto possono essere danneggiati dalla sua vicinanza.

### Finiture e sportelli

Le finiture e gli sportelli vengono fissati quando le superfici della struttura sono state trattate. Finitura, vedere pagina 19.

### La guarnizione

La guarnizione da 0,75 m è montata all'interno della cassetta come in figura.



La guarnizione

### Canna fumaria esistente e canna fumaria in elementi prefabbricati

Laddove si preveda di collegare la stufa a una canna fumaria esistente, è opportuno consultare un rivenditore autorizzato Scan oppure lo spazzacamino locale. In questo modo potrete anche ottenere informazioni in merito a un'eventuale ristrutturazione della canna fumaria.

Dovendo collegarsi a una canna fumaria in elementi prefabbricati, attenersi alle istruzioni di collegamento per il tipo di canna in oggetto.

### Allacciamento della stufa caminetto alla canna fumaria in acciaio

Il rivenditore Scan autorizzato o lo spazzacamino locale possono fornire consulenza nella scelta del modello e delle dimensioni della canna fumaria in acciaio. In questo modo è possibile garantire che la canna fumaria sia adatta al prodotto installato. Si raccomanda che la lunghezza a partire dalla parte superiore del monoblocco non sia inferiore a 4,5 metri. Talune condizioni climatiche o d'installazione potrebbero richiedere una lunghezza diversa.

Se la canna fumaria presenta una lunghezza o un diametro errati, il funzionamento può essere compromesso.

Seguire attentamente le istruzioni del fornitore della canna fumaria.

### Requisiti della canna fumaria

La canna fumaria deve essere almeno contrassegnata con T400 N1D3G XX per combustibile solido che rispetti le caratteristiche della norma UNI EN 1443.

Se la canna fumaria viene installata come prolunga del monoblocco ed è lunga almeno 4,5 metri, occorre utilizzare una canna fumaria da 150 mm Ø (necessario un raccordo).

Se l'inserto è collegato alla canna fumaria con un gomito o altri tubi ad angolo, si consiglia una canna fumaria da 180 mm.

Nel caso si voglia allacciare la Scan 1001 tramite un tubo a gomito, si consiglia di utilizzare un tubo a gomito largo per garantire una migliore aspirazione del fumo.

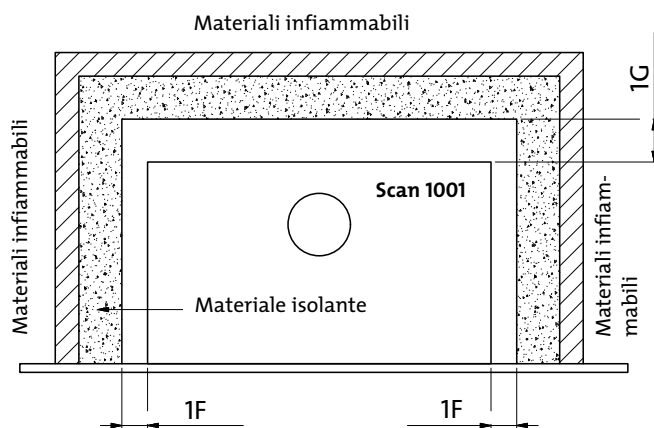
È consigliabile avere uno sportello di ispezione per manutenzione ordinaria sistema fumaria. La canna fumaria deve essere posta distante da materiali infiammabili.

Occorre rispettare le normative nazionali e locali per i condotti del camino in materiali infiammabili.



Dati tecnici per il fissaggio in muratura dell'inserto, v. fig. 1.

	Scan 1001	Misure minime
1A	Altezza della costruzione da pavimento in infiammabile	400 mm
1B	Distanza sopra il tubo fumo orizzontale dal materiale isolante	600 mm
1C	Distanza sopra all'inserto dal materiale isolante	800 mm
1D	Distanza da parete laterale infiammabile davanti all'inserto	450 mm
1E	Distanza da parete laterale non infiammabile davanti all'inserto	250 mm
1F	Distanza dal materiale isolante, laterale	25 mm
1G	Distanza dal materiale isolante, posteriore	100 mm
	Distanza dai mobili	1300 mm
	Distanza dall'apertura di convezione sopra all'inserto al materiale isolante	400 mm
<b>Aria di convezione</b>		
1H	Foro di convezione inferiore	350 cm <sup>2</sup>
1I	Foro di convezione superiore	500 cm <sup>2</sup>
<b>Materiale isolante</b>		
	Cemento poroso	100 mm
	Isolante in lana di roccia con superficie liscia termoresistente	50 mm
	Jøtul Fire Wall JGFW-5	50 mm

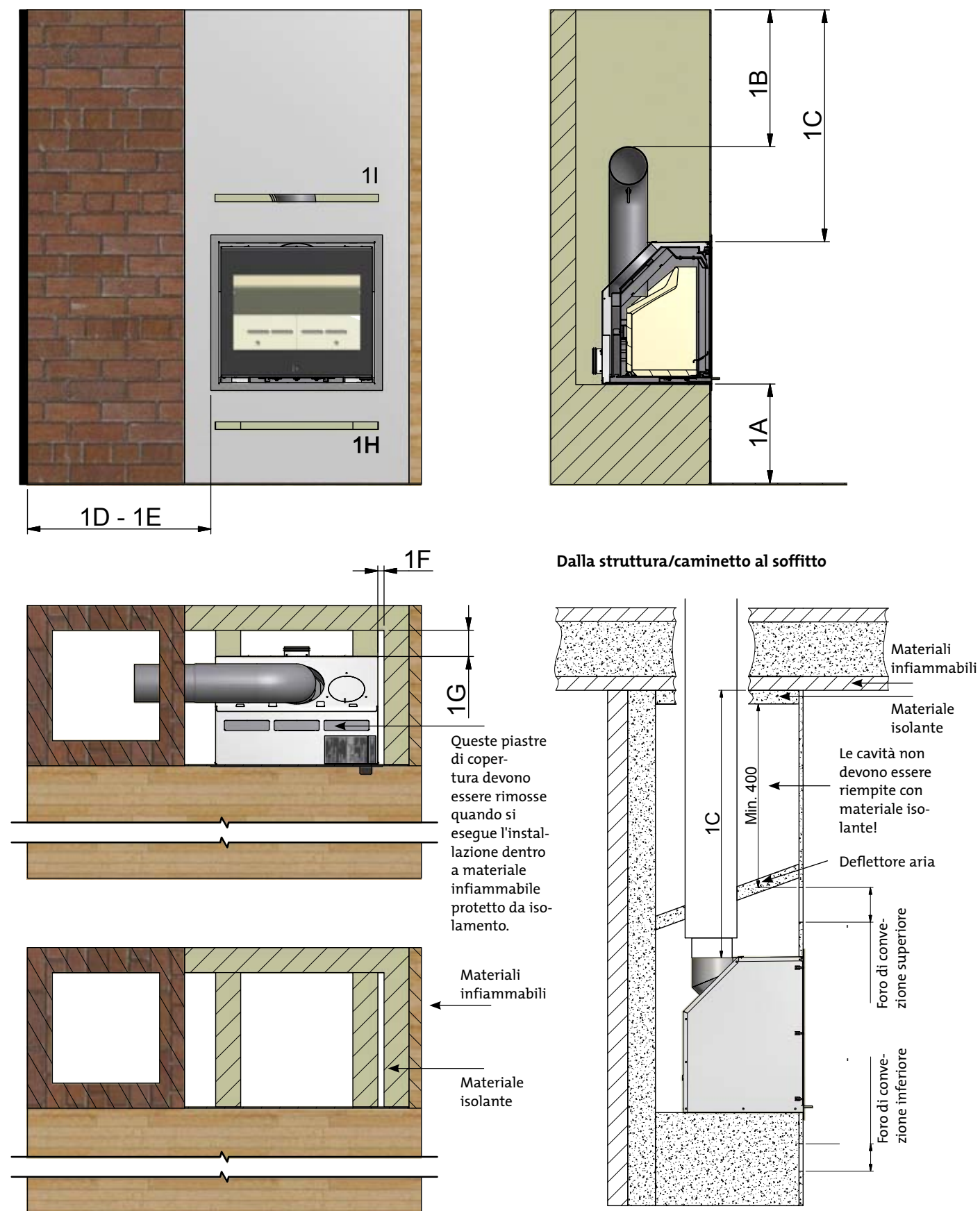


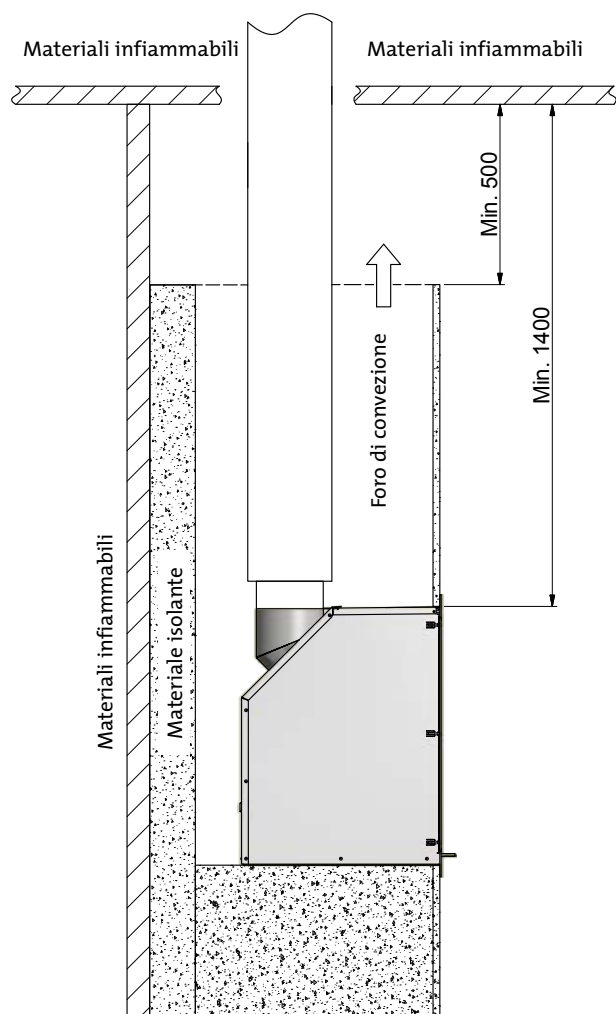
Se il pavimento contiene materiali infiammabili, l'altezza al di sopra del pavimento deve essere di almeno 400 mm.

Una piastra anteriore di materiale non infiammabile.

# Installazione interna in materiale incombustibile protetto da isolamento

Figur 1.

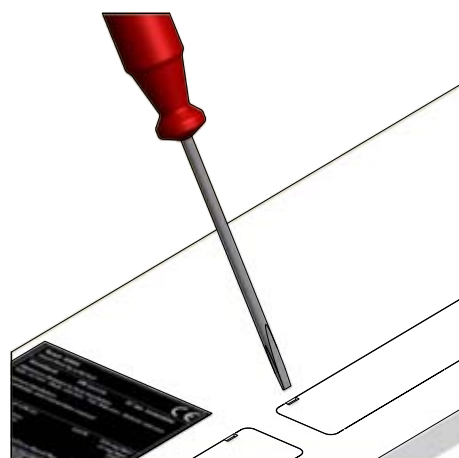
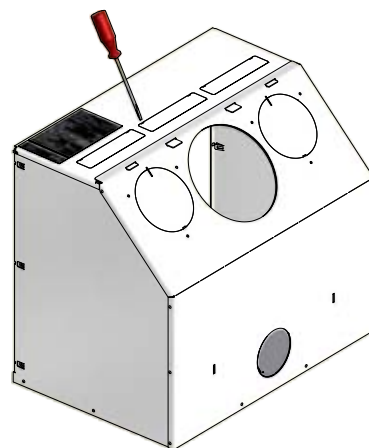


**Struttura/caminetto aperto**

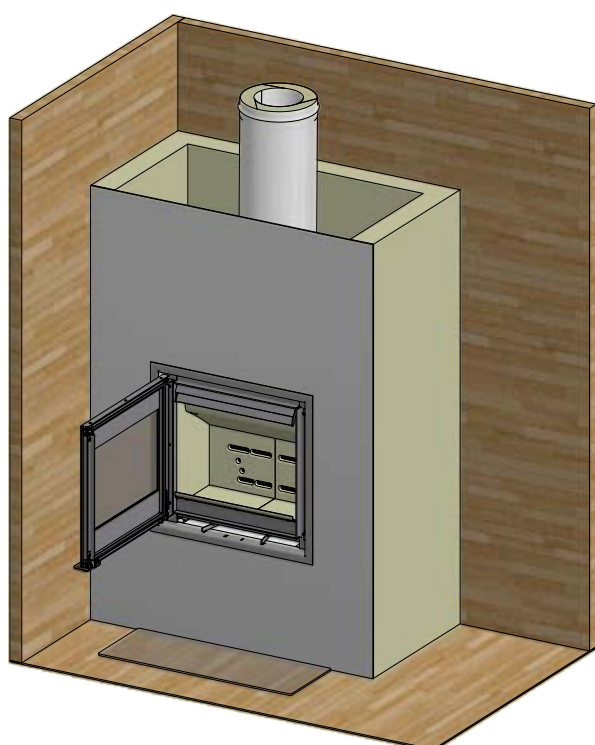
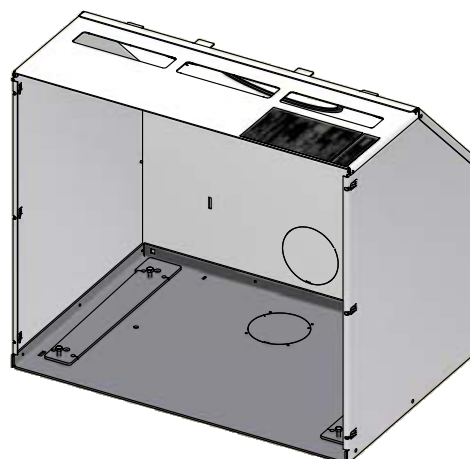
**ATTENZIONE!** Se avete acquistato adattatori di convezione per l'inserito, passate a pagina 21. Quindi continuare con l'installazione qui sotto.

Se la stufa deve essere collegata a un'alimentazione aria esterna, vedere pagina 19.

Per smontare le piastre di copertura per la convezione dell'aria, usare un cacciavite a taglio come in figura. Inclinare il cacciavite verso il basso per allentare le piastre di protezione.



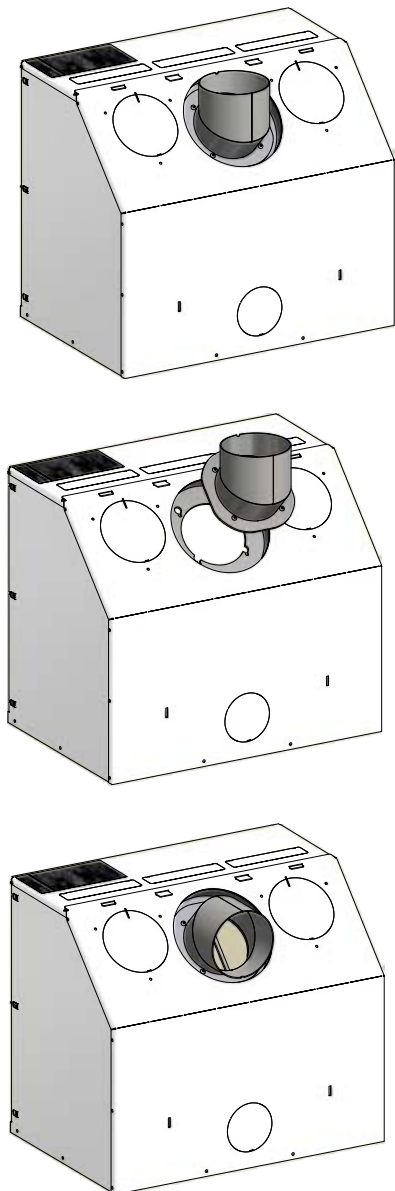
Cassetta senza piastre di copertura nella piastra superiore.



### Raccordo fumi

L'inserto è predisposto in fabbrica per un'uscita fumi superiore, ma il raccordo può essere ruotato in modo da avere un'uscita posteriore.

Montare il raccordo sull'inserto, una volta collocato nella cassetta.

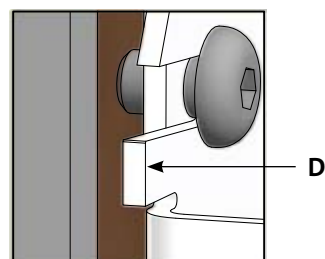
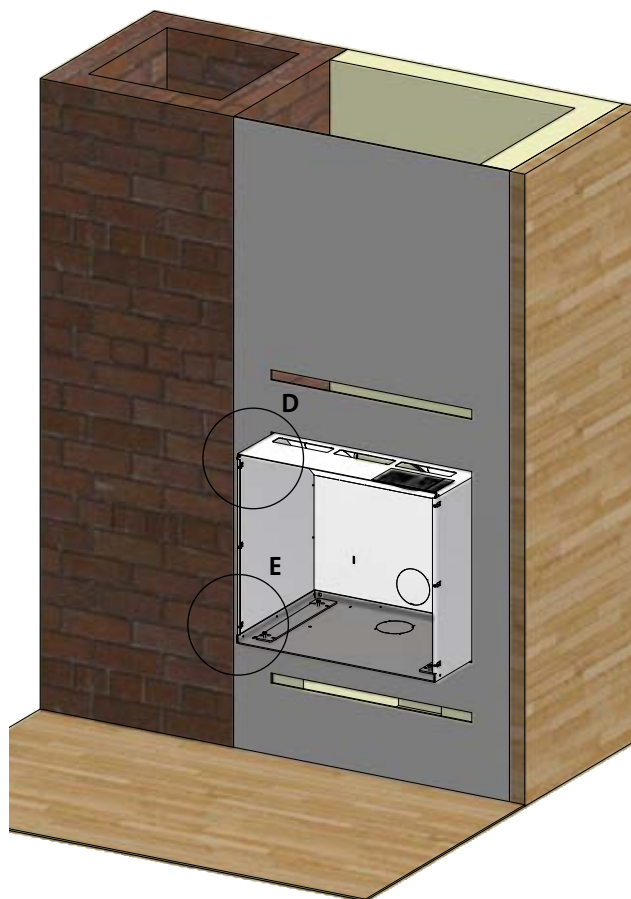


Montare la guarnizione da 3 x 8 mm sul bordo della flangia del raccordo. Fissare il raccordo con i dadi flangiati.

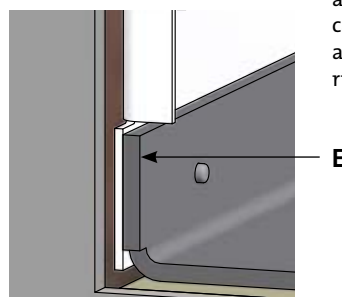


### Montaggio della cassetta

Mettere la cassetta nel foro/nella struttura.

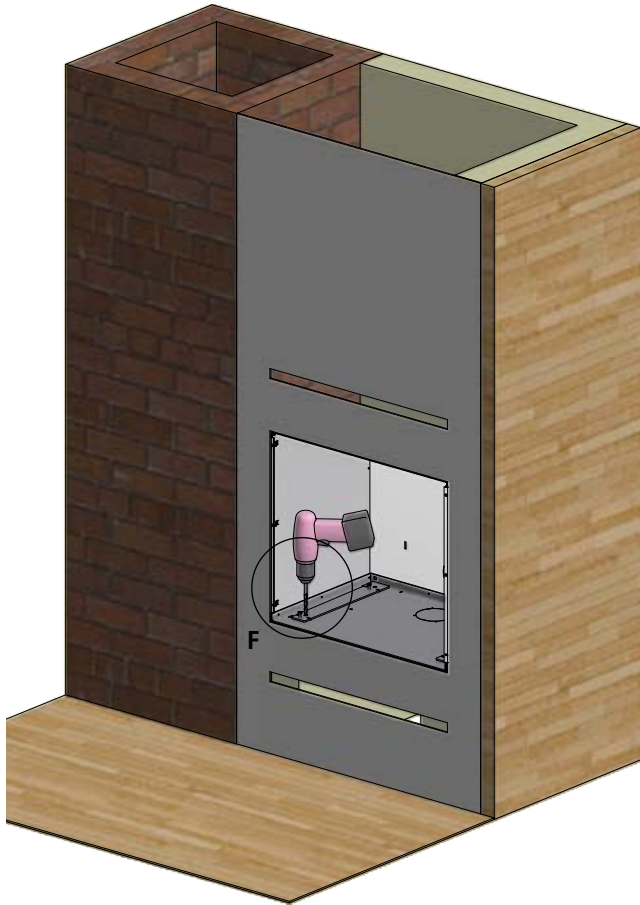
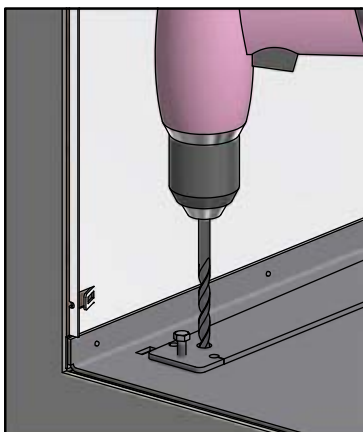


I punti di regolazione ai quattro angoli della cassetta deve essere a filo con il lato anteriore della struttura.

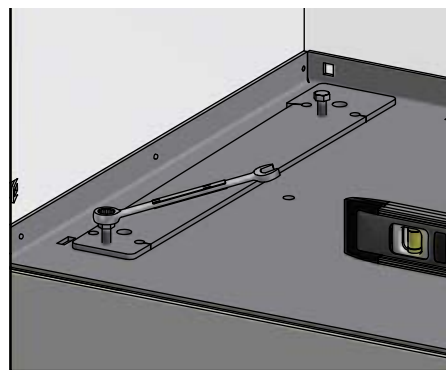




Per fissare la cassetta, preforare i 4 fori con punta da trapano di 10 mm.

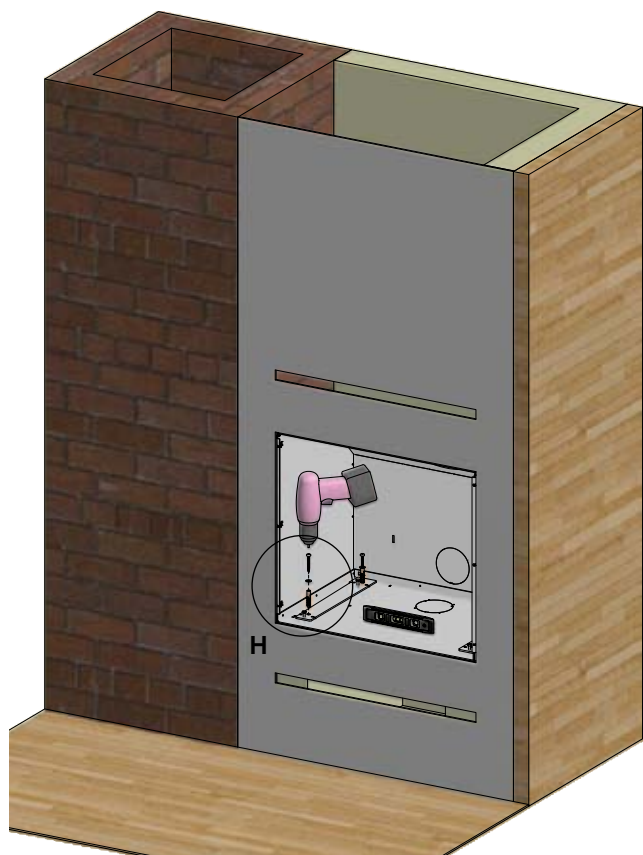
**F**

Per assicurarsi che la cassetta sia in piano, è possibile regolare le viti di regolazione con una chiave a estremità aperta.

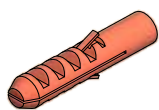
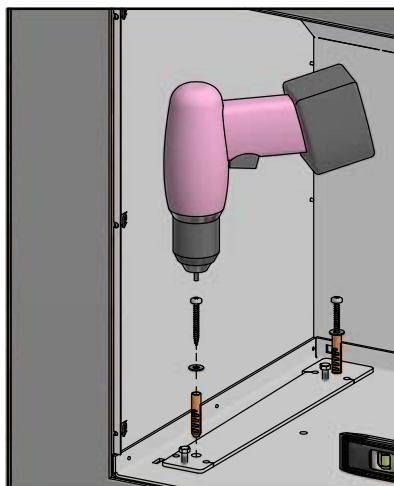
**I****G**



Montare i tasselli, le viti e le rondelle. Accertarsi che la cassetta sia in piano prima di serrare. Per serrare l'insero, è possibile usare la chiave Torx in dotazione, che si trova nel sacchetto all'interno della camera di combustione.



H



4 x tasselli a espansione 10 x 50

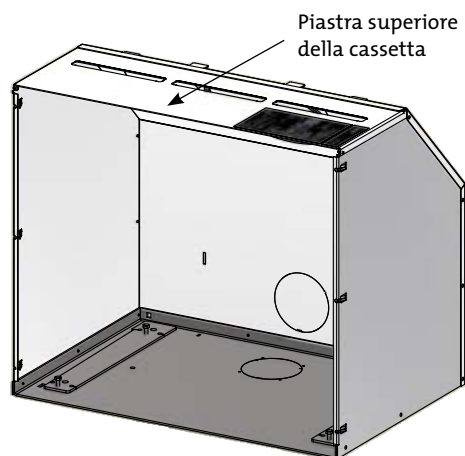


4 x viti Torx 6 x 50

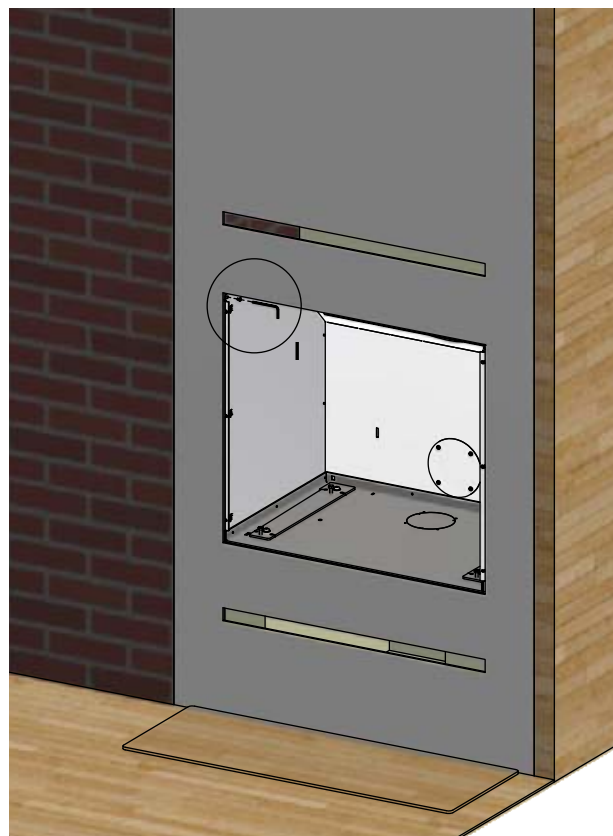


4 x rondelle Ø6,5 / Ø16 x 1,1

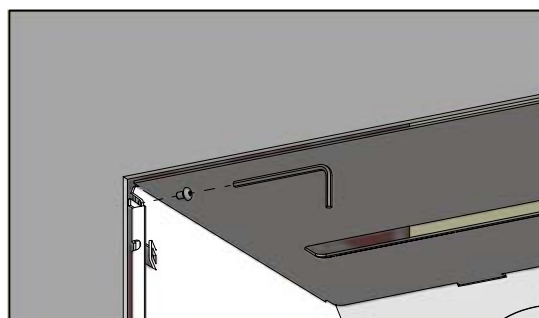
La piastra superiore della cassetta può essere smontata una volta fissata la cassetta. Questo può agevolare il montaggio dell'insero.



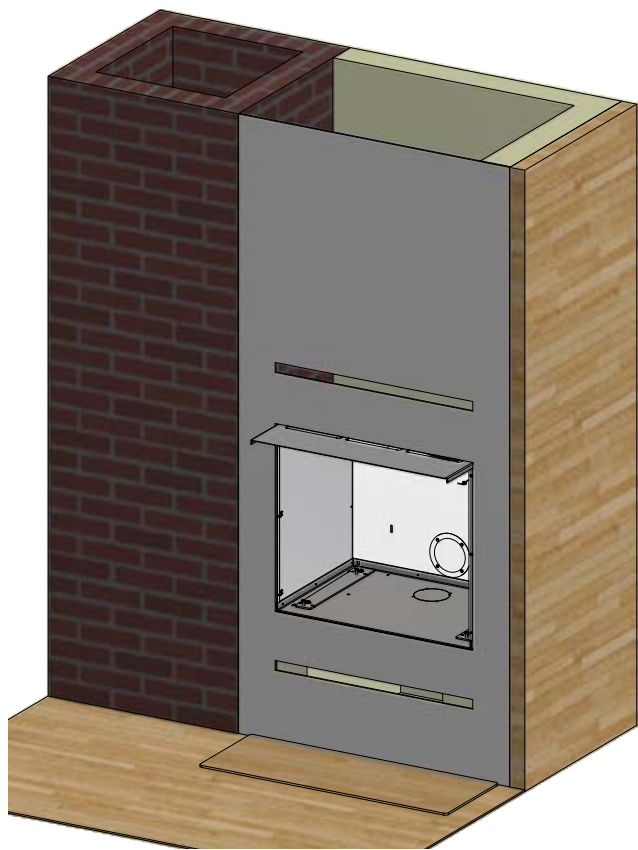
Smontare le due viti della cassetta.



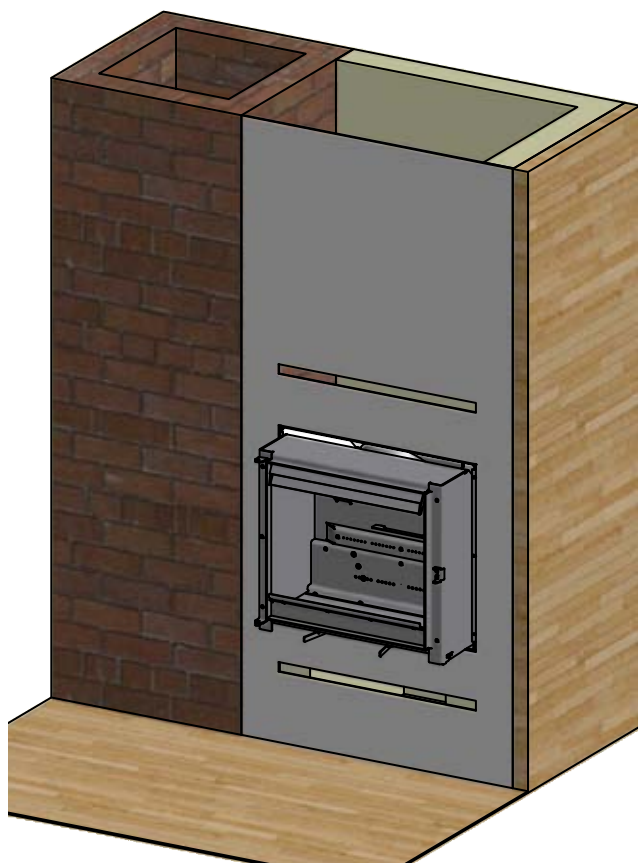
I



Rimuovere la piastra superiore della cassetta.

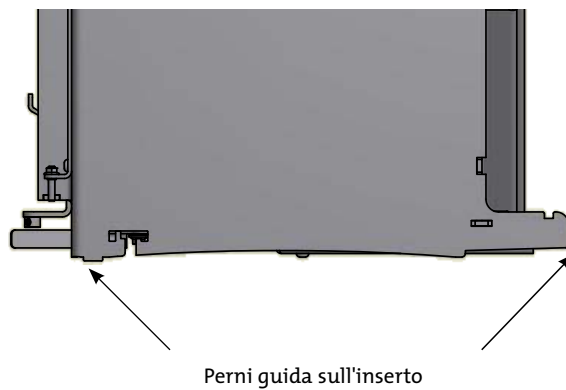


### Montaggio della inserto

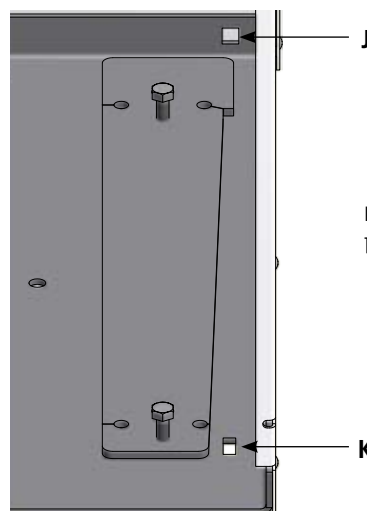
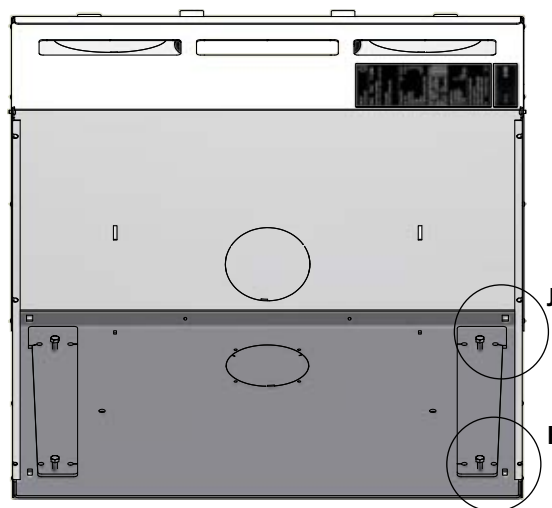


I perni a snodo della stufa devono adattarsi perfettamente ai fori della cassetta in modo da garantire un fissaggio saldo della stufa.

Inserto visto dal lato.

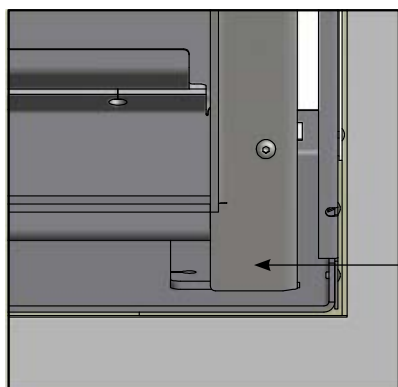
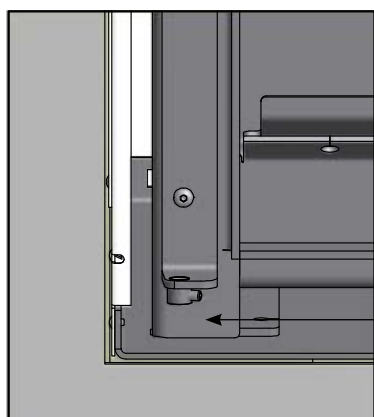
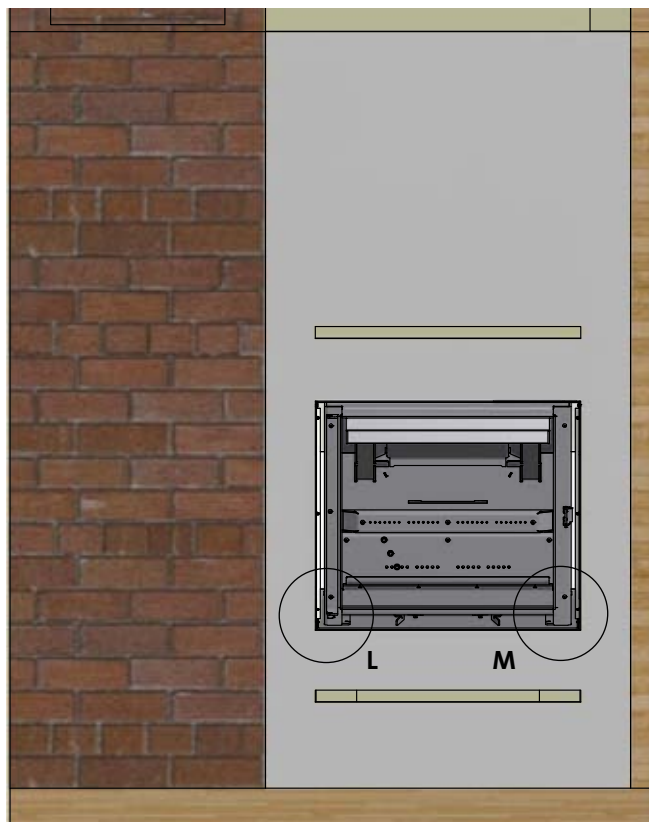


Parte inferiore della cassetta.



Fori di tenuta per i perni guida.

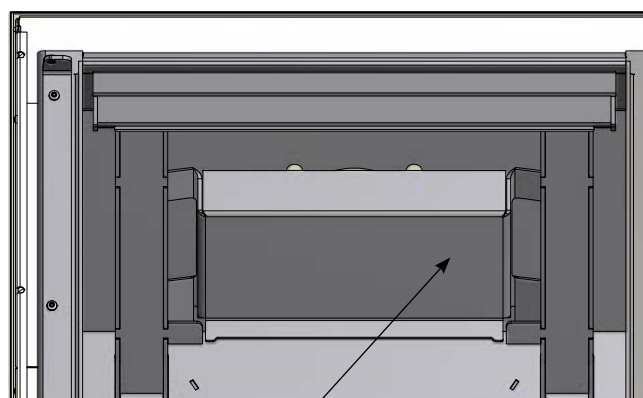
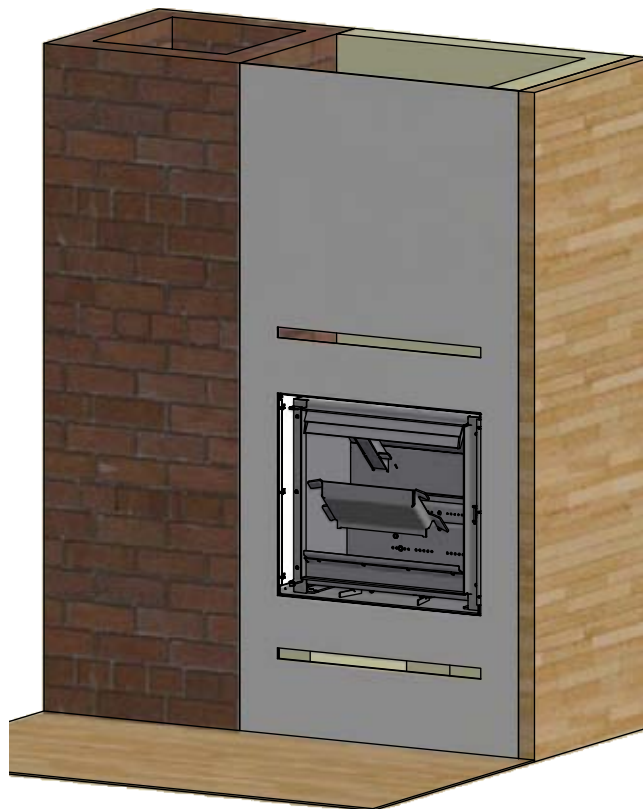
Perché l'inserito sia montato correttamente, deve "cadere" nei fori di tenuta della cassetta in modo che l'inserito resti in piedi sulla parte inferiore della cassetta.



La parte inferiore della cassetta sostiene l'inserito.

## Camera di combustione

Collocare in posizione la piastra deflettore fumi posteriore nella parte superiore della stufa. È importante che la piastra sia in posizione corretta v. figura.



Piastra deflettore fumi superiore

Tenere presente che il deflettore fumi è fatto di materiale poroso che può rompersi facilmente. Occorre quindi prestare la massima attenzione nel manipolarlo.

Montare la piastra sinistra della camera di combustione.



Montare le piastre posteriori. Le piastre laterali mantengono in sede le piastre posteriori in modo che queste non cadano.



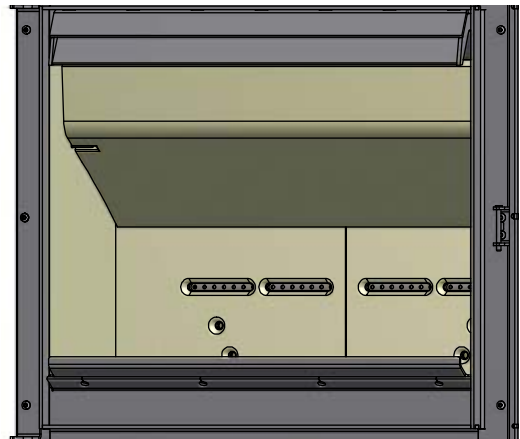
Montare la piastra destra della camera di combustione.



Le piastre posteriori della camera di combustione devono essere montate in modo che i fori delle piastre siano precisamente in posizione sopra i fori terziari dell'inserto.



Montare la piastra deflettore fumi inferiore. La piastra deflettore deve essere sostenuta dalle piastre posteriori. Montare i perni e mettere in posizione il deflettore fumi.



Collocare la protezione per ceppi sulla parte anteriore dell'inserto.



Collocare le pietre del lato inferiore con il lato inclinato rivolto in basso e verso il retro.

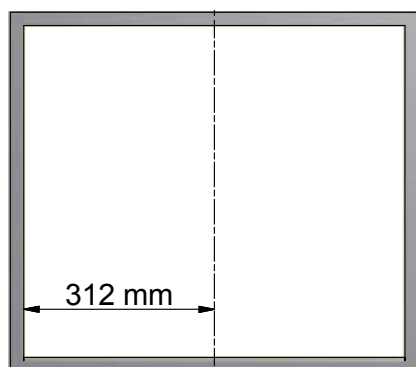




### Indicatore di regolazione alimentazione aria

L'indicatore di regolazione alimentazione aria è fornito separatamente. L'indicatore può essere montato sulla finitura come in figura.

Collocare il centro dell'indicatore al centro della finitura.



Ripiegare l'indicatore a metà e rimuovere con cautela la pellicola.



Ripetere dall'altro lato.



4



Passare un dito sugli adesivi per assicurare che si fissino correttamente.

5



Rimuovere con cautela il nastro.

6



7

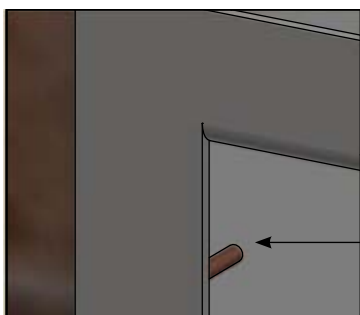
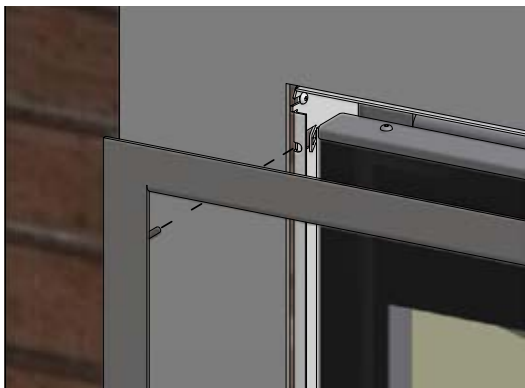




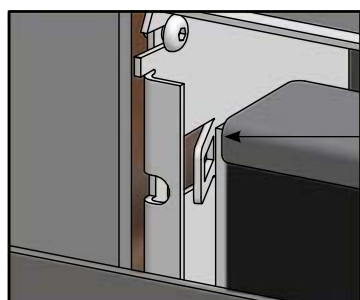
### Montaggio della finitura:

Si consiglia di non montare la finitura finché l'inserto non sarà stato approvato dallo spazzacamino, in quanto questi potrà chiedere di visionare la targhetta dati situata sulla piastra superiore della cassetta (per smontare la piastra superiore, v. pagina 14).

Montare i perni guida della finitura nei dispositivi di bloccaggio della cassetta.



Perni guida



Bloccaggio della cassetta.

### Adduzione di aria esterna

In un'abitazione con un buon isolamento è necessario reintegrare l'aria utilizzata dalla combustione. Questo vale soprattutto per le abitazioni con aerazione meccanica. L'adduzione di aria esterna può essere eseguita in diversi modi. L'aspetto fondamentale è l'adduzione di aria nell'ambiente nel quale è installata la stufa caminetto. La cassetta montata nella parete esterna deve essere sistemata il più vicino possibile alla stufa caminetto e deve poter essere chiusa quando la stufa caminetto non è in funzione.

Attenersi sempre alle norme edilizie nazionali e locali per quanto riguarda la condotta di aspirazione d'aria esterna.

### Sistema a combustione chiusa

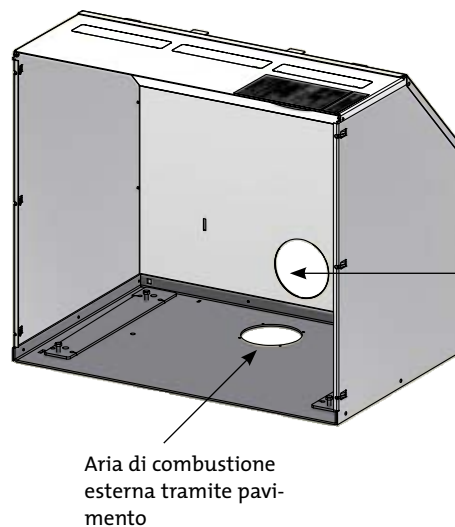
Utilizzare il sistema di combustione chiuso per la stufa da legna se si abita in una abitazione di nuova costruzione ermetica. L'aria comburente esterna è collegata a mezzo di un tubo di ventilazione attraverso la parete o il pavimento.

Non deve essere possibile chiudere il tubo di sfiato mediante valvola.

- Tubo di sfiato Ø100 mm minimo; lunghezza massima: 6 m, al massimo con 3 curve.

### Montaggio dell'alimentazione aria esterna

Per smontare le piastre di copertura per il manicotto Ø100 mm, usare un normale cacciavite come in figura. Inclinare il cacciavite per allentare le piastre di protezione.

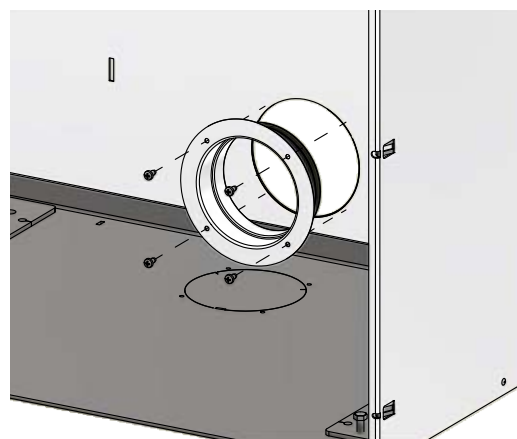


Aria di combustione esterna sul lato posteriore della cassetta

Aria di combustione esterna tramite pavimento

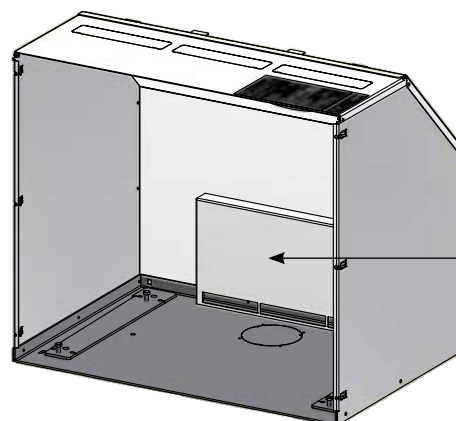
### Montaggio dell'alimentazione aria esterna sul lato posteriore della cassetta

Montare il manicotto Ø100.



4 x viti autofilettanti 4,2 x 6,5 mm

Agganciare la presa d'aria di combustione alla piastra posteriore della cassetta. Questa presa d'aria deve essere sempre montata quando si collega l'inserto con l'alimentazione aria esterna.

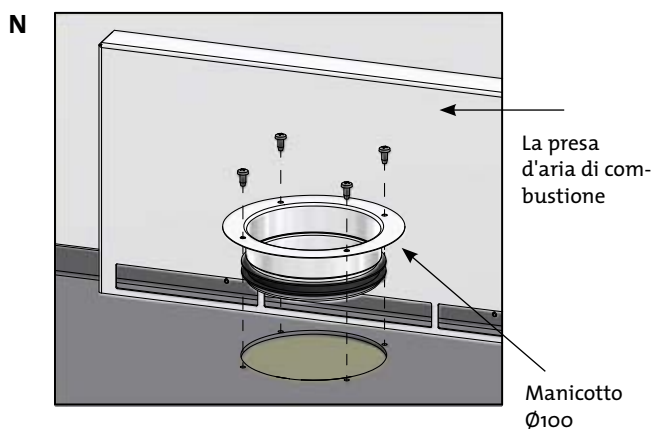
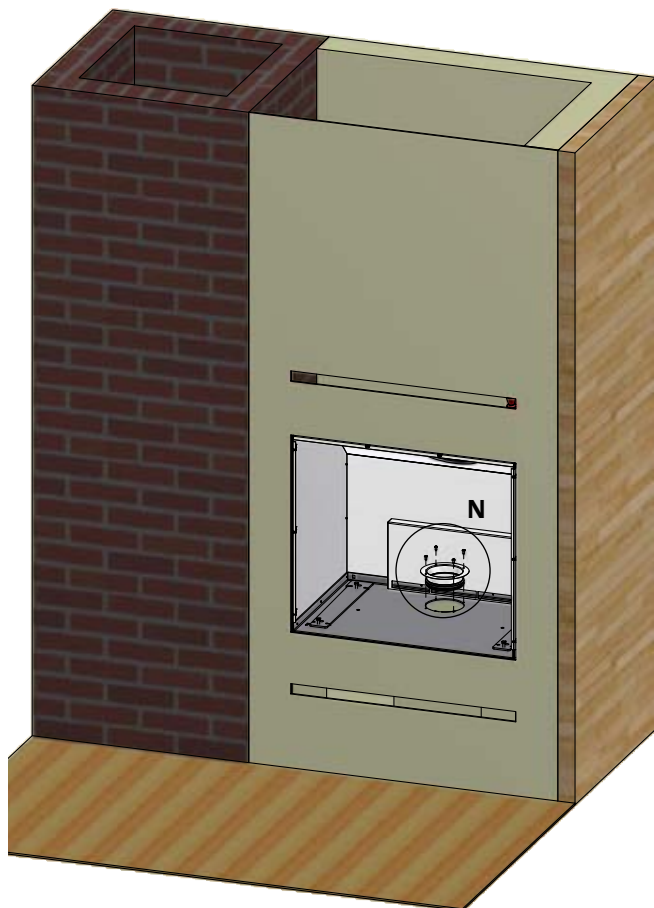


La presa d'aria di combustione

### Montaggio dell'alimentazione aria esterna nella parte inferiore della cassetta.

Agganciare la presa d'aria di combustione alla piastra posteriore della cassetta. Questa presa d'aria deve essere sempre montata quando si collega l'inserito con l'alimentazione aria esterna.

Montare il manicotto Ø100.



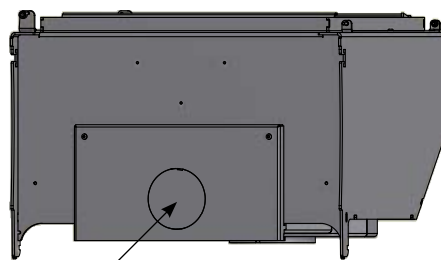
4 x viti autofilettanti 4,2 x 6,5 mm



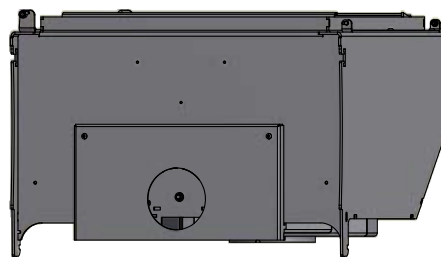
Montare la guarnizione da 0,5 m attorno alla flangia del manicotto Ø 100 mm.

Capovolgere l'inserito e rimuovere la piastra di copertura sul lato inferiore.

Montare l'inserito nella cassetta (v. pagina 14).



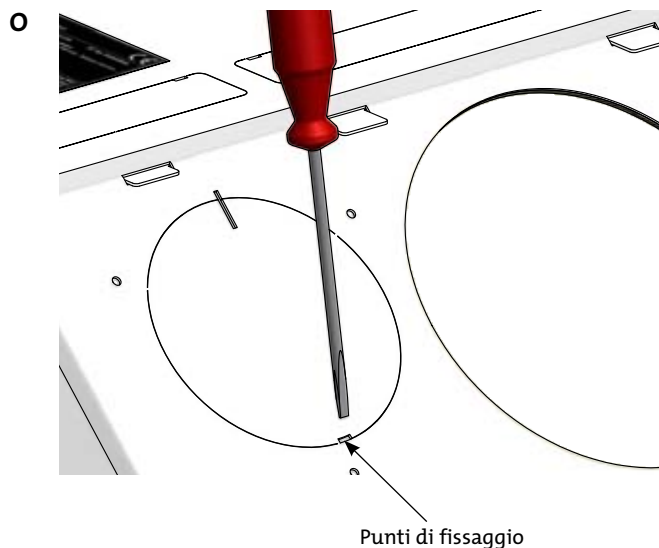
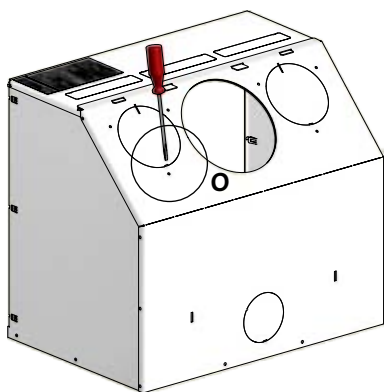
Piastra di copertura



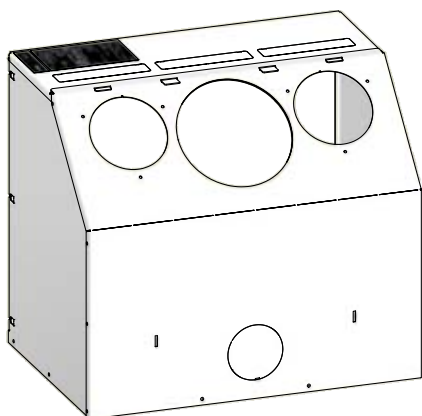
## Montaggio dei connettori convezione

Connettori di convezione Ø149 mm.

Per smontare le piastre di copertura per gli connettori di convezione, usare un normale cacciavite come in figura. Inclinare il cacciavite per allentare le piastre di protezione.

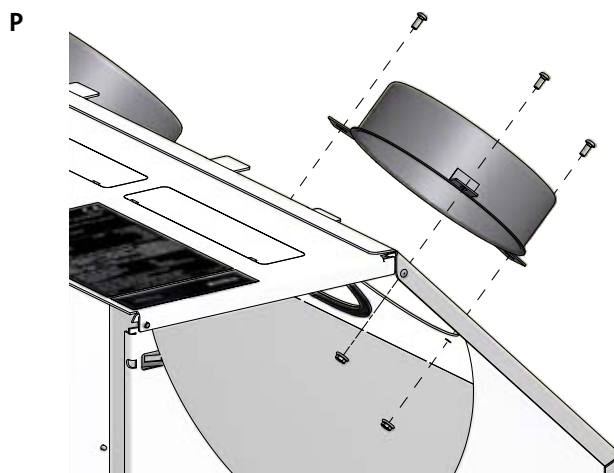
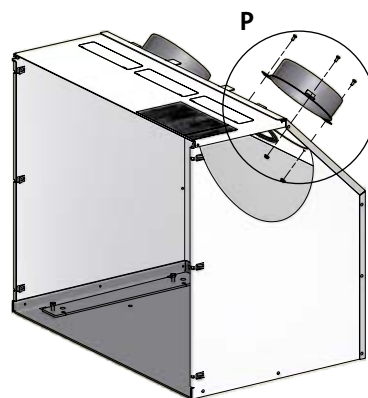


Cassetta senza piastre di protezione



Vedere a pagina 12 per le modalità di montaggio e serraggio della cassetta.

Una volta serrata la cassetta, montare i connettori convezione. Montarli e serrarli attraverso il foro del connettore passaggio fumi.



6 x viti esagonale M4x10



6 x dadi flangia M4

### Tecnologia a combustione pulita CB

Il monoblocco è equipaggiato con tecnologia a combustione pulita CB (clean burning). Per garantire una combustione ottimale dei gas rilasciati durante il processo di incenerimento, l'aria passerà attraverso un sistema di canali specificamente progettato. L'aria riscaldata viene condotta all'interno della camera di combustione attraverso piccoli fori posti sul retro della camera di ignizione.

Il volume di quest'aria viene controllato dalla velocità di combustione e non può essere regolato.

### Deflettore fumi

Il deflettore fumi viene collocato sul lato superiore della camera di combustione. La piastra rallenta i fumi e permette un tempo di permanenza superiore nella camera di combustione prima che i fumi salgano lungo la canna fumaria. La temperatura dei gas della canna fumaria si riduce in quanto il tempo a disposizione per scaricare calore dalla stufa è maggiore. Quando si pulisce la canna fumaria, togliere il deflettore fumi; leggere le istruzioni di rimozione nella sezione "Manutenzione della stufa". Tenere presente che il deflettore fumi è fatto di materiale poroso che può rompersi facilmente. Occorre quindi prestare la massima attenzione nel manipolarlo. Il deflettore fumi è un componente soggetto ad usura e non è coperto da garanzia.

### Aria primaria

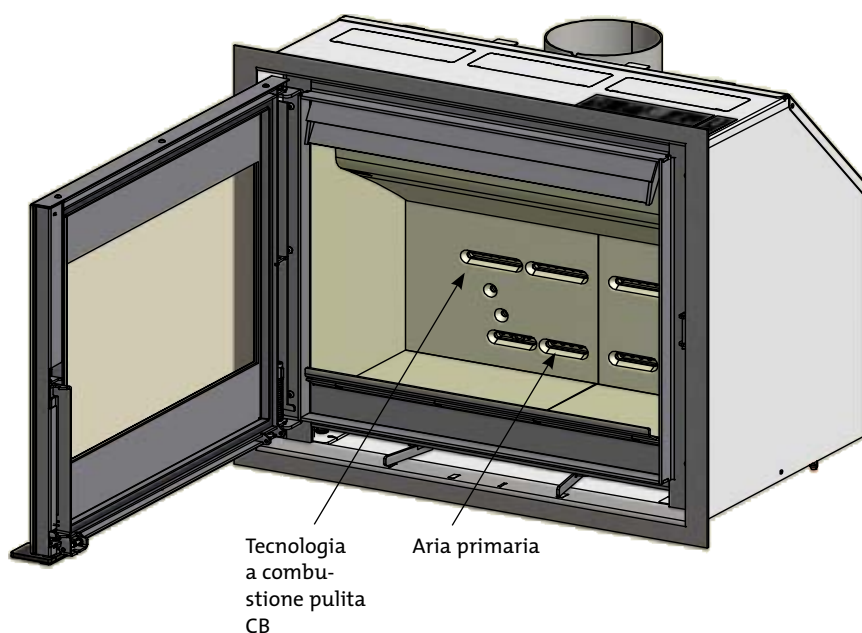
La regolazione dell'aria primaria viene effettuata durante l'accensione del fuoco oppure per ravvivare il fuoco stesso quando si aggiunge della legna. In caso di fuoco continuo con legna dura, ad esempio quercia e faggio, l'aria primaria può essere aperta per il 0-50%. In caso di fuoco con legna dolce, ad esempio betulla e pino, l'aria primaria può essere chiusa.

**Regolazione in condizioni di carico normale: 0 - 50%**

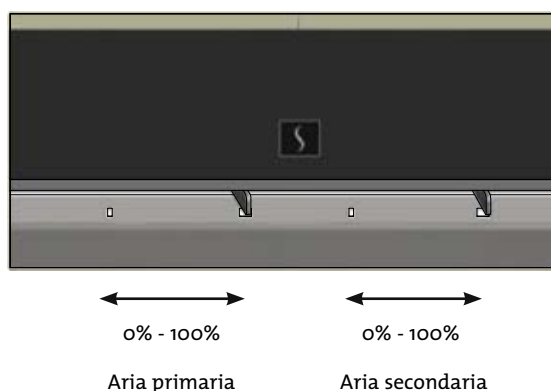
### Aria secondaria

L'aria secondaria viene preriscaldata e convogliata direttamente sul fuoco. L'aria secondaria pulisce inoltre il vetro per evitare la formazione di fuliggine. La chiusura eccessiva dell'aria secondaria può provocare la formazione di fuliggine sul vetro. L'aria secondaria determina la potenza termica della stufa caminetto.

**Regolazione in condizioni di carico normale: 40 - 70%**



Regolazione alimentazione aria, valvola di tiraggio primaria e secondaria





## Combustione ecologica

Chiudere troppo le regolazioni del monoblocco durante la fase di degassificazione in modo che non sia visibile alcuna fiamma è sconsigliato. Una tale procedura provocherebbe un'errata combustione. I gas rilasciati dal legno non vengono bruciati nella camera di combustione a causa delle temperature troppo basse. Una parte dei gas si condenserebbe all'interno del prodotto e nel sistema di scarico sotto forma di fuliggine. Questo potrebbe in seguito causare un incendio nella canna fumaria. Il fumo incombusto che uscirebbe dalla canna fumaria sarebbe dannoso per l'ambiente e di odore sgradevole.

## Accensione

Si consiglia di utilizzare accendifuoco o simili, reperibili presso il rivenditore autorizzato Scan. L'impiego di questi blocchetti fa sì che la legna bruci più rapidamente e che la combustione sia più pulita. Non utilizzare mai liquidi infiammabili!

## Accensione "top down"

4 tronchetti di legna di ca. 25 cm di lunghezza e un peso approssimativo di 0,6 - 0,8 kg per pezzo (immagini 1 - 2).

20 - 30 pezzi di legna sottili di ca. 20 cm di lunghezza e un peso complessivo di ca. 1,0 - 1,2 kg (immagini 3 - 4).

4 accendi fuoco.

Mettere ceppi, bastoncini e accendi fuoco nella camera di combustione.

Le valvole d'aria primaria e secondaria devono essere aperte completamente durante l'intera fase di accensione.

L'accensione dall'alto al basso permette di accendere il fuoco in modo più rispettoso per l'ambiente e aiuta a mantenere i vetri il più puliti possibile.

1.



2.



3.



4.



Posizionare l'attizzatore di fiamma tra i bastoncini superiori.

## Fuoco continuo

È necessario raggiungere la massima temperatura possibile all'interno della camera di combustione. In questo modo, il monoblocco e il combustibile vengono sfruttati al meglio, e la combustione utilizzata sarà ecologica. Ciò impedisce inoltre la formazione di fuliggine sulle pareti della camera di combustione e sul vetro. Durante la combustione, il fumo non dovrebbe essere chiaramente visibile, ma appena percettibile come movimento nell'aria.

Una volta che, dopo la fase di accensione, si sarà formato un buono strato di brace all'interno della stufa caminetto, sarà possibile alimentare il fuoco vero e proprio. Aggiungere di volta in volta 2 tronchetti di legna di ca. 1 kg e ca. 25 - 40 cm di lunghezza.

**Per ottenere una combustione ottimale, riempire di legna solo fino ai fori superiori delle piastre posteriori.**

Importante! La legna deve prendere fuoco molto velocemente; si consiglia pertanto di regolare l'aria primaria alla potenza massima. Una combustione a una temperatura troppo bassa e con scarsa aria primaria può provocare lo scoppio dei gas, con conseguente danneggiamento del monoblocco.

Per aggiungere legna è necessario aprire lo sportello di vetro con cautela per impedire la fuoriuscita di fumo. Non aggiungere mai legna finché la legna già presente nella stufa brucia ancora in modo soddisfacente.

## Accensione in primavera e autunno

In primavera e autunno, quando il fabbisogno di riscaldamento è contenuto, si consiglia un' accensione „top down“ occasionale (vedere sopra).



## Funzione della canna fumaria

La canna fumaria è il motore della stufa caminetto ed è determinante per il suo funzionamento. La canna fumaria genera una depressione nella stufa caminetto. Questa depressione allontana il fumo dalla stufa e aspira aria mediante la saracinesca dell'aria di combustione utile alla combustione stessa. L'aria di combustione viene anche utilizzata per la pulizia dei vetri che vengono così mantenuti privi di fuliggine.

Il tiraggio della canna fumaria viene generato dalla differenza di temperatura all'interno e all'esterno della canna fumaria stessa. Maggiore è la differenza di temperatura, migliore sarà il tiraggio della canna fumaria. Pertanto è importante che la canna fumaria raggiunga la propria temperatura di esercizio prima di ridurre la regolazione della saracinesca per limitare la combustione nella stufa (una canna fumaria in muratura necessita di un tempo maggiore per raggiungere la temperatura di esercizio rispetto a una canna fumaria in acciaio). Nei giorni in cui il tiraggio della canna fumaria è insoddisfacente a causa delle condizioni meteorologiche e del vento, è particolarmente importante raggiungere la temperatura di esercizio nel minor tempo possibile. Le fiamme devono svilupparsi rapidamente. Si consiglia quindi di tagliare la legna in pezzi particolarmente piccoli, utilizzare ulteriori blocchetti di accensione e così via. Dopo un prolungato periodo di inattività è importante verificare che il condotto della canna fumaria non sia ostruito.

È possibile allacciare più installazioni alla stessa canna fumaria. In questo caso è necessario chiedere allo spazzacamino quali sono le regole da seguire.

Anche una buona canna fumaria può funzionare male se utilizzata nel modo sbagliato. Per contro, una canna fumaria scadente può funzionare bene se utilizzata nel modo corretto.

## Funzionamento con le diverse condizioni meteorologiche

L'azione del vento sulla canna fumaria può influenzare notevolmente la reazione della stufa. Per ottenere una combustione ottimale potrebbe pertanto essere necessario regolare l'adduzione di aria. Può essere inoltre opportuno montare una valvola a farfalla nel tubo dello scarico fumi per regolare il tiraggio della canna fumaria nelle diverse condizioni del vento.

Anche la nebbia può influenzare significativamente il tiraggio della canna fumaria. Per ottenere una buona combustione, potrebbe pertanto essere necessario regolare diversamente l'aria di combustione.

## Indicazioni generali

Attenzione! Alcuni componenti della stufa caminetto, in particolare le superfici esterne, diventano molto calde durante il funzionamento. Procedere pertanto con la necessaria cautela.

Non versare mai la cenere in un contenitore infiammabile. Anche una volta terminata la combustione, la brace può permanere a lungo nella cenere.

Quando la stufa caminetto non è in funzione, la saracinesca può essere chiusa, in modo da evitare che si creino correnti d'aria tramite la stufa caminetto.

Se la stufa non è stata utilizzata per lunghi periodi, prima di procedere all'accensione è opportuno verificare che non vi siano ostruzioni nei condotti del fumo.

## Incendio della canna fumaria

In caso di incendio della canna fumaria, chiudere lo sportello, il cassetto per la cenere e tutte le valvole della stufa. In caso di necessità, chiamare i vigili del fuoco.

Si raccomanda di far controllare la canna fumaria ad un operatore specializzato prima di riutilizzare la stufa.

## Utilizzo della legna

### Scelta del legno/materiale combustibile

Come legna da ardere è possibile utilizzare tutti i tipi di legna, ma la legna dura è più adatta alla combustione, il faggio e il frassino, per esempio, sono particolarmente adatti in quanto bruciano in maniera regolare e producono poca cenere. Altri tipi di legna come l'acero, la betulla e l'abete rosso sono ottime alternative.

### Preparazione

La legna migliore si ottiene da alberi abbattuti, segati o tagliati prima del 1° maggio. È necessario tagliare i tronchetti in funzione delle dimensioni della camera di combustione della stufa. Si consiglia un diametro di 6-10 cm e una lunghezza inferiore di ca. 6 cm rispetto a quella della camera di combustione, al fine di preservare spazio per la circolazione dell'aria. Se il diametro dei tronchetti di legna è superiore, sarà necessario ridurre le dimensioni. La legna tagliata asciugata più velocemente.

### Immagazzinamento

La legna segata e tagliata deve essere conservata per 1-2 anni in un luogo asciutto per ottenere un grado di essiccazione soddisfacente per la combustione. L'essiccazione è più rapida se la legna viene accatastata in un luogo ventilato. Prima dell'uso è opportuno conservare la legna per alcuni giorni a temperatura ambiente. Si ricorda che la legna assorbe umidità durante l'autunno e l'inverno.

### Umidità

Per evitare problemi ambientali e ottenere una combustione ottimale, la legna deve essere completamente asciutta prima di essere utilizzata per la combustione. La legna può contenere al massimo il 20% di umidità. Il rendimento ottimale si ottiene con una percentuale di umidità del 15-18%. Battendo le estremità dei tronchi una contro l'altra è possibile determinare facilmente il grado di umidità della legna. Se la legna è ancora umida, il rumore sarà sordo.

Se viene impiegata legna umida, gran parte del calore verrà utilizzato per l'evaporazione dell'acqua. La temperatura nella camera di combustione non aumenterà e l'ambiente non verrà riscaldato a sufficienza. Questo è ovviamente antieconomico e provoca inoltre la formazione di fuliggine sul vetro, nella stufa e nella canna fumaria. La combustione con legna umida è inoltre inquinante.

### Unità di misura per acquistare la legna

Esistono diversi standard per acquistare la legna (bancali, kg, cassette etc.). È opportuno acquisire informazioni in merito prima di procedere all'acquisto della legna. L'argomento è trattato in numerosi opuscoli, reperibili anche nelle biblioteche.

### Materiali che non possono essere bruciati

Legna verniciata, impregnata a pressione e incollata oppure legname alla deriva proveniente dal mare. È inoltre vietata la combustione di pannelli di truciolato, plastica o carta trattata. Il contenuto di questi materiali è dannoso per le persone, per l'ambiente, per il prodotto e per la canna fumaria. In sintesi, la combustione deve avvenire esclusivamente con la legna idonea.

### Potere calorifico della legna

Il potere calorifico varia a seconda del tipo di legna. Ciò significa che con alcuni tipi di legna è necessario utilizzare quantità maggiori per ottenere lo stesso calore. Nelle nostre istruzioni abbiamo indicato come punto di partenza il faggio, il quale presenta un elevato potere calorifico ed è in assoluto la legna più semplice da reperire.

Se la combustione viene eseguita con quercia o faggio, è necessario ricordare che questi tipi di legna presentano un potere calorifico maggiore di quello, ad esempio, della betulla. È pertanto necessario utilizzare quantità di legna minori per evitare di danneggiare la stufa caminetto.

Tipo di legna	kg Legna asciutta/m <sup>3</sup>	in rapporto al faggio
Carpine	640	110%
Faggio/quercia	580	100%
Frassino	570	98%
Acero	540	93%
Betulla	510	88%
Pino mugo	480	83%
Abete rosso	390	67%
Pioppo	380	65%

## Manutenzione del prodotto

Oltre alla regolare pulizia della canna fumaria, non è necessario effettuare altre attività di manutenzione della stufa caminetto. Si raccomanda tuttavia un intervento di manutenzione almeno ogni due anni.

Per la manutenzione e riparazione del prodotto utilizzare esclusivamente ricambi originali.

**Importante! Qualunque operazione di manutenzione e riparazione deve essere effettuata solo quando la stufa è fredda.**

### Superficie verniciata

Il prodotto deve essere pulito con un panno asciutto che non lasci pelucchi.

Per la riparazione di eventuali danni alla vernice è possibile acquistare della vernice spray presso i nostri rivenditori autorizzati Scan. Per evitare differenze nelle tonalità, si consiglia di verniciare le superfici più estese della sola superficie danneggiata. I risultati migliori si ottengono quando il calore del prodotto è tale da poterci posare la mano.

### Pulizia del vetro

I nostri prodotti sono progettati per proteggere in modo ottimale il vetro da fastidiosi depositi di fuliggine. I depositi di fuliggine possono essere evitati soprattutto mediante una sufficiente adduzione di aria di combustione. È inoltre importante che la legna sia asciutta e la canna fumaria dimensionata correttamente.

Anche effettuando la combustione secondo le nostre indicazioni, è possibile che sul vetro si formi un leggero strato di fuliggine. Questo deposito può essere facilmente rimosso con un panno asciutto e successivamente strofinando con un detersivo per vetri. Un apposito detersivo per vetri è disponibile presso i nostri rivenditori autorizzati Scan.

### Rivestimento della camera di combustione

Il rivestimento della camera di combustione può essere soggetto a piccole spaccature dovute all'umidità o a brusche variazioni di temperatura. Queste spaccature non influenzano le prestazioni e la durata del prodotto. Se invece il rivestimento inizia a staccarsi è necessario sostituirlo. Il rivestimento della camera di combustione è considerato materiale soggetto ad usura.

### Guarnizioni

Tutte i prodotti dispongono di guarnizioni in materiale ceramico montate sulla stufa, sugli sportelli e/o sul vetro. Queste guarnizioni sono soggette a usura e, quando necessario, devono essere sostituite.

**Le guarnizioni non sono coperte dalla garanzia.**

## Pulitura della canna fumaria e della stufa caminetto

È necessario seguire le direttive nazionali e locali per la pulizia della canna fumaria. È consigliabile far pulire la stufa caminetto in contemporanea dallo spazzacamino.

Prima di procedere alla pulizia della stufa caminetto e del tubo dello scarico fumi si consiglia di estrarre le piastre di deviazione fumi.

### Controllo della stufa

Scan A/S raccomanda di eseguire controlli approfonditi della stufa dopo la pulizia. Controllare tutte le superfici visibili per individuare eventuale presenza di incrinature. Controllare che tutti le guarnizioni siano ben serrate e siano correttamente in sede. Le guarnizioni usurate o deformate devono essere sostituite.

### Manutenzione

Si raccomanda un intervento completo di manutenzione almeno ogni due anni. Il servizio di manutenzione dovrà includere:

- Regolazione di maniglia e porta
- Lubrificazione delle cerniere con grasso al rame
- Controllare le guarnizioni. Sostituire le guarnizioni rotte o inadeguate.
- Controllare la camera di combustione e la griglia di vagliatura
- Controllare il rivestimento interno della camera di combustione e le piastre deflettore.

La manutenzione della stufa dovrà essere affidata da un montatore qualificato. Usare solo parti di ricambio originali.

## Manutenzione

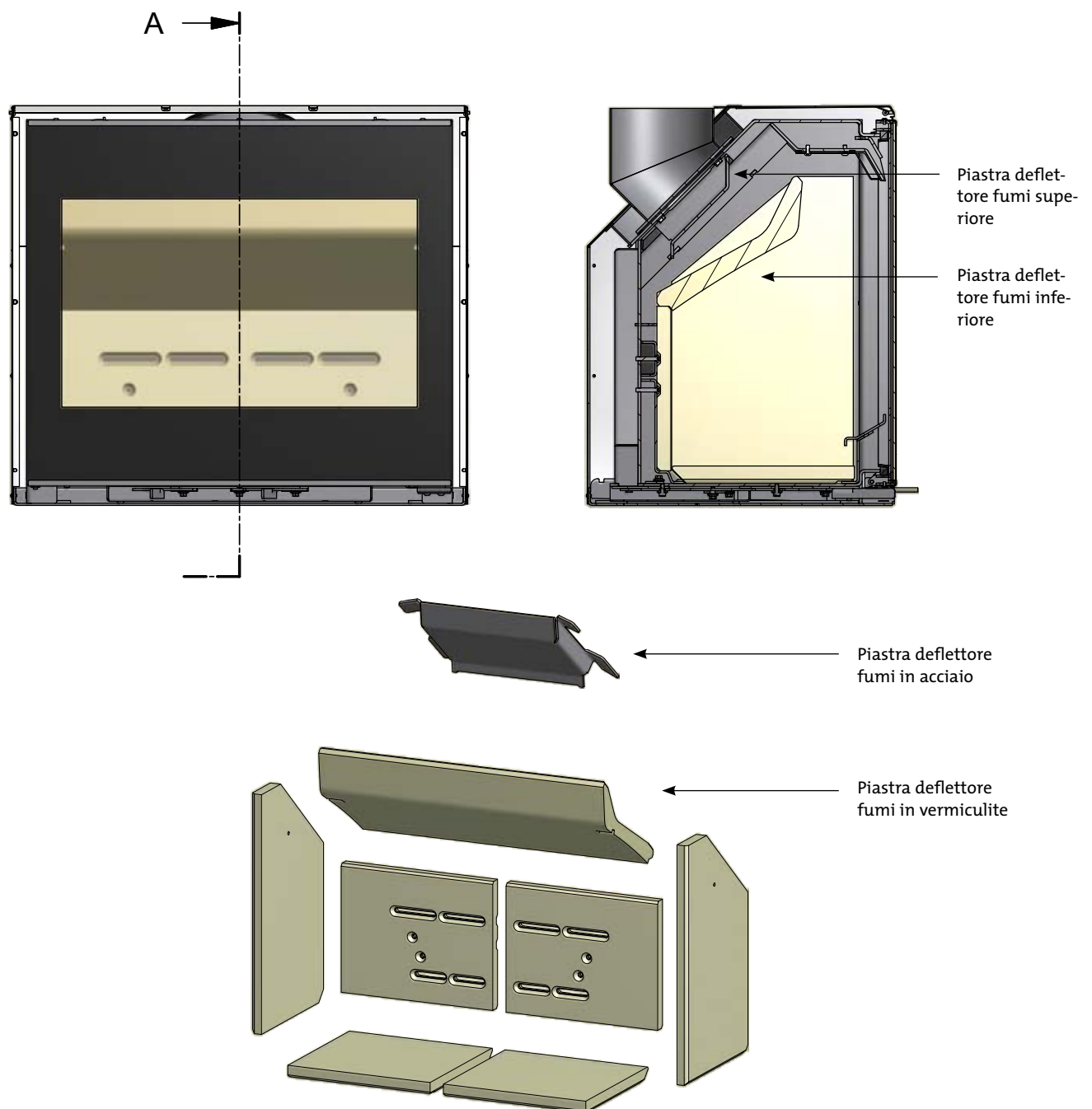
### Piastre deflettore fumi e rivestimento camera di combustione

Prestare la massima attenzione quando si smontano le piastre deflettore fumi dalla stufa.

Sollevare le piastre laterali della camera di combustione dalle pietre del lato inferiore ed estrarle.

Notare che i lati sostengono le piastre posteriori e che queste potranno cadere, una volta estratti i lati.

Estrarre le piastre posteriori.



### Uscita di fumo

- legna umida
- cattivo tiraggio della canna fumaria
- dimensioni della canna fumaria errate per il prodotto installato
- verificare che il tubo dello scarico fumi e/o la canna fumaria non siano intasati
- l'altezza della canna fumaria è corretta rispetto all'ambiente circostante?
- verificare che nello scarico posteriore il tubo dello scarico fumi non blocchi il tiraggio della canna fumaria
- depressione nell'ambiente
- aprire la porta prima che lo strato di brace sia completamente bruciato

### La legna brucia troppo velocemente

- le valvole dell'aria non sono regolate correttamente
- Il deflettore fumi non è installata correttamente oppure è assente
- legna non adatta (legna di scarto, legno per pallet e così via)
- tiraggio eccessivo della canna fumaria

### Formazione di fuliggine sul vetro

- errata regolazione dell'aria secondaria
- eccessiva aria primaria
- legna umida
- tronchetti di legna troppo grandi al momento dell'accensione
- legna non adatta (legna di scarto, legno per pallet e così via)
- scarso tiraggio della canna fumaria
- depressione nell'ambiente

### Notevole deposito di fuliggine nella canna fumaria

- cattiva combustione (aumentare l'adduzione di aria)
- legna umida

### La superficie della stufa caminetto ingrigisce

- surriscaldamento (vedere le istruzioni per l'accensione)

### La stufa caminetto non cede calore

- legna umida
- legna insufficiente
- legna non adatta con scarso potere calorifico
- Il deviazione fumi non sono installate correttamente

### La stufa caminetto emette odore

- durante le prime accensioni, la vernice del prodotto indurisce; ciò può provocare la formazione di odori. Aprire una finestra o una porta per aerare il locale e verificare che la stufa caminetto raggiunga una temperatura sufficientemente elevata, per evitare che la formazione di odori persista.
- durante il riscaldamento e il raffreddamento, la stufa può emettere piccoli schiocchi. Sono dovuti alle notevoli differenze di temperatura a cui è esposto il materiale e non indicano difetti nel prodotto.

### Diritto di reclamo

Tutti i prodotti Scan alimentati a legna sono costruiti con materiale pregiato e sono sottoposti a rigidi controlli di qualità prima di lasciare la fabbrica. Se ciò nonostante dovessero emergere difetti di produzione, garantiamo un diritto di reclamo di 5 anni.

In occasione dei contatti con noi o i nostri rivenditori autorizzati Scan nell'esercizio del diritto di reclamo, è indispensabile indicare il numero di registrazione prodotto della stufa caminetto.

Il diritto di reclamo comprende tutte le parti che, a causa di difetti strutturali o di produzione, necessitano di sostituzione o riparazione secondo il giudizio della ditta Scan A/S.

Il diritto di reclamo compete al primo acquirente del prodotto e non è trasferibile, fatta eccezione per i casi di vendita intermedia.

Il diritto di reclamo è applicabile esclusivamente ai danni derivanti da difetti strutturali o di produzione.

### I seguenti pezzi sono esclusi dal diritto di reclamo

- parti soggette a usura, ad esempio rivestimento della camera di combustione, deflettore fumi, griglia mobile, vetro, piastrelle e guarnizioni (fatta tuttavia eccezione per difetti già presenti al momento della consegna).
- difetti provocati dall'azione di agenti chimici e fisici esterni durante il trasporto, in magazzino e durante il montaggio o successivamente.
- Annerimenti a causa della fuliggine dovuti a cattivo tiraggio della canna fumaria, legna umida o errato utilizzo.
- spese di riscaldamento supplementari in occasione di riparazioni.
- spese di trasporto.
- spese di montaggio e smontaggio della stufa caminetto.

### Estinzione del diritto di reclamo

- difetti dovuti a un errato montaggio (l'installatore è il solo responsabile dell'osservanza delle disposizioni di legge e di altri regolamenti vigenti, nonché delle istruzioni di montaggio e uso per la stufa caminetto e i relativi accessori)
- difetti dovuti a un uso non corretto e all'impiego di combustibili non consentiti o di ricambi non originali (vedere le istruzioni di montaggio e uso)
- in caso di asportazione o danneggiamento della targhetta recante il numero di registrazione prodotto
- a seguito di riparazioni non eseguite nel rispetto delle nostre istruzioni o di quelle di un rivenditore Scan autorizzato.
- a seguito di una modifica delle condizioni originali del prodotto Scan o dei relativi accessori.
- il diritto di reclamo vale solo per lo Stato in cui il prodotto Scan è stato originariamente fornito.

Utilizzare esclusivamente ricambi originali o componenti consigliati dal produttore.

